

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم
بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

تی یری میسان- par Thierry Meyssan

برگردان از: حمید محوی

۲۶ جنوری ۲۰۱۵

شورش واشنگتن علیه اوباما

Washington se révolte contre Obama

بحرانی که دستگاه دولت ایالات متحده را فراگرفته مستقیماً ادامه حیات امپراتوری را تهدید می کند. از این پس موضوع تنها به نظریات و پیشبینی های تی یری میسان محدود نمی گردد بلکه به شکل فراگیر طبقه رهبریت در واشنگتن را نیز متأثر ساخته، و وخامت اوضاع به نقطه ای رسیده است که رئیس قدیمی شورای روابط خارجی (Council on Foreign Relations) خواهان استعفای مشاوران اصلی رئیس جمهور اوباما شد و پیشنهاد کرد که اکیپ تازه ای جایگزین شود. ولی باید دانست که این بحران هیچ نسبتی با رویارویی دموکرات ها و جمهوری خواهان ندارد، حتی به جریان کبوترها یا شاهین ها نیز مرتبط نیست، بلکه طیف رهبری در ایالات متحده و ناتو می باشد که زیر علامت سؤال رفته اند.

شبكة بین المللی ولتر/دمشق (سوریه) ۲۵/ جنوری ۲۰۱۵

کابینه بارک اوباما

تأکید می کنم که از چندین ماه پیش، چیزی به نام سیاست خارجی در واشنگتن وجود ندارد، ولی دو جناح در تمام امور در مقابل یکدیگر موضع گرفته اند و به شکل جداگانه سیاست های متضاد و ناسازگاری را به پیش می برند (۱).

این وضعیت در سوریه به اوج خود رسید، یعنی از وقتی که کاخ سفید دگرذیسی داعش را سازماندهی کرد و آن را برای پاکسازی قومی به عراق فرستاد، و سپس در حالی که سازمان سیا همچنان به پشتیبانی از این سازمان ادامه می داد به مبارزه علیه همین داعش اقدام کرد. این هرج و مرج اندک اندک به همپیمانان ایالات متحده نیز سرایت کرد. و بر این اساس فرانسه به اتحادیه ضد داعش پیوست، گرچه برخی لژیونرهای فرانسوی در گروه های داعش فعال هستند (۲).

وقتی وزیر دفاع چاک هاگل Chuck Hagel به شکل کتبی توضیح خواست، نه تنها پاسخی دریافت نکرد بلکه از کار برکنار شد (۳).

هرج و مرج خیلی زود به ناتو گسترش یافت، اتحادیه ای که برای مبارزه علیه اتحاد جماهیر سوسیالیستی شوروی ایجاد شده بود برای مبارزه علیه روسیه حفظ گردید. این رویداد مصادف بود با توافقات عظیم اقتصادی که رئیس جمهور ترکیه رجب طیب اردو خان با ولادیمیر پوتین به امضا رساند (۴).

رئیس سابق شورای روابط خارجی (۵) لسلی هوارد جلب Leslie H. Gelb با شکستن سکوت زنگ خطر را به صدا درآورد (۶). به گفته او «گروه او با ما طی دو سال آینده برای هدایت امور سیاسی در زمینه امنیت ملی دارای گزینه پایه‌ی و صلاحیت داوری کافی نیست». او به نام طبقه رهبران ایالات متحده، در مجموع، در ادامه می‌گوید: «رئیس جمهور او با ما باید اکیپ خود را با جذب شخصیت‌های قوی و ستراتیژی‌های کارآزموده متحول ساخته و جایگزین سازد و در عین حال افراد جدیدی را برای مشاورت وزیر دفاع و دولت انتخاب کند. علاوه بر این، رئیس جمهور باید برنامه‌ی مراجعه‌ی دائمی به باب کورکر Bob Corker رئیس هیأت روابط خارجی و جان مک کین John McCain (۷) رئیس هیأت نیروهای نظامی را تنظیم کند.»

از تاریخ تأسیس شورای روابط خارجی (Council on Foreign Relations) در سال ۱۹۲۱ تا کنون هرگز چنین موضعی را اتخاذ نکرده بود. علت این است که وجود انشعابات درون دستگاه دولتی مستقیماً ایالات متحده را به شکست می‌کشاند.

با یادآوری مشاوران اصلی که به باور لسلی هوارد جلب، باید بروند، چهار نفر هستند که از دیدگاه فکری از نزدیکترین‌ها به رئیس جمهور می‌باشند: سوزان رایس (مشاور امنیت ملی)، دنیس مک دانوگ (رئیس کابینه کاخ سفید)، بنیامین رودز (مأمور ارتباطات) و والری جارت (مشاورت سیاست خارجی). طبقه رهبران واشنگتن این افراد را قابل سرزنش می‌دانند زیرا هیچ‌گاه پیشنهادات فوق‌العاده‌ی او به رئیس جمهور عرضه نکرده‌اند و کمتر با او مخالفت نموده و همیشه از پیش داوری‌های او پشتیبانی کرده‌اند.

تنها شخصیتی که از سرزنش‌های شورای روابط خارجی در امان بوده، آنتونی بلینکن Anthony Blinken شماره ۲ وزارت امور خارجه بوده است، که در عین حال به جمع «شاهین‌های لیبرال» نیز تعلق دارد.

با توجه به این امر که شورای روابط خارجی یک سازمان دو محوری می‌باشد، لسلی جلب به رئیس جمهور او با ما پیشنهاد کرد که چهار دموکرات و چهار جمهوری خواه را به خدمت گیرد که عبارتند از: ابتداء دموکرات‌ها، توماس پیکرینگ Thomas Pickering (سفیر پیشین در سازمان ملل متحد)، وینستون لرد Winston Lord (معاون قدیمی هنری کیسینجر)، فرانک وایسنر Frank Wisner (به شکل غیر رسمی یکی از مدیران سازمان سیا و به شکل جانبی پدر خوانده نیکلا سرکوزی است) و میشل فلورنوی Michèle Flournoy (رئیس مرکز امنیت نوین امریکا) (۸). سپس جمهوری خواهان که عبارتند از رابرت زولیک Robert Zoellick (رئیس پیشین بانک جهانی) (۹)، ریچارد آرمیتاژ Richard Armitage (معاون پیشین کولین پاول) (۱۰)، رابرت کلیمیت Robert Kimmitt (احتمالاً رئیس آینده بانک جهانی)، و ریچارد بروت Richard Burt (گفتگوکننده قدیمی روی مسأله کاهش سلاح هسته‌ی). کاهش سلاح هسته‌ی).

لسلی هوارد جلب، خاخام دوو زاکهایم Dov Zakheim را به وزیر دفاع پیشنهاد کرد تا کاهش بودجه‌ها را مدیریت کند (۱۱)، ادمیرال مایک مولن Mike Mullen (فرمانده پیشین ستاد فرماندهی نیروهای مسلح) و جنرال جک کین Jack Keane (فرمانده پیشین ستاد فرماندهی نیروی زمینی).

سرانجام، لسلی هوارد جلب، پیشنهاد می کند که ستراتیژی امنیت ملی در هماهنگی با چهار «پارسا» پایه گذاری شود: هنری کیسینجر (۱۲)، برنت اسکوکروفت Brent Scowcroft، زیگنیف برژیسنکی (۱۳)، و جیمز بیکر James Baker (۱۴).

با بررسی دقیق این فهرست از اسامی، درمی یابیم که شورای روابط خارجی خواهان توقف تقابل دو گروه مخالف در بطن دولت اوپاما نبوده است، ولی می خواهد در نظام از بالا نظم ایجاد کند. در کشوری که تا اینجا توسط آنگلو ساکسون سفید پروتستان مدیریت می شده، معنی دار است که می بینیم دو مشاوره که باید برکنار شوند دو زن سیاه پوست هستند، در حالی که چهارده نفر از پانزده نفری که باید وارد صحنه شوند از جنس نر سفید پوست پروتستان یا اشکناز می باشند. در نتیجه بازسازی نظم سیاسی به نوعی باز سازی قومی و مذهبی به نظر می رسد.

یادداشت ها :

(۱) به عنوان مثال مقاله زیر را بخوانید: تی یری میسان - آیا اوپاما هنوز سیاست نظامی دیگری را در سر می پروراند؟ شبکه بین المللی ولتر | ۲۱ جنوری ۲۰۱۴ (منتشر شده در گاهنامه هنر و مبارزه و شبکه ولتر)

<http://g-honar-v-mobarze.blogfa.com/post/726>

<http://www.voltairenet.org/article186114.html>

۲۱ «Réseau Voltaire», «D'anciens militaires français parmi les jihadistes de Daesh» [۲] , janvier 2015.

۱ «Réseau Voltaire», «Contre qui le Pentagone se bat-il en Syrie?» [۳] , er novembre 2014.

(۴) تی یری میسان: چگونه ولادیمیر پوتین ستراتیژی ناتو را واژگون کرد. شبکه بین المللی ولتر ۸ دسمبر ۲۰۱۴

<http://g-honar-v-mobarze.blogfa.com/post/738>

<http://www.voltairenet.org/article186136.html>

۵ «Réseau Voltaire», «Comment le Conseil des relations étrangères détermine la diplomatie US» [۵] , juin 2004.

۶ «The Daily Beast», «This Is Obama's Last Foreign Policy Chance» [۶] , Leslie Gelb , January 14, 2015.

(۷) تی یری میسان. جان مک کین رهبر ارکستر «بهار عرب» و خلیفه. شبکه بین المللی ولتر. ۱۸ اگست ۲۰۱۴

<http://www.voltairenet.org/article185094.html>

(۸) تی یری میسان. مرکز امنیت نوین امریکا، نسخه دموکرات امپریالیسم فاتح. شبکه بین المللی ولتر. ۶ جنوری ۲۰۱۵

<http://www.voltairenet.org/article186384.html>

<http://g-honar-v-mobarze.blogfa.com/post/771>

۱۰ «Réseau Voltaire», «Robert B. Zoellick, maître d'œuvre de la globalisation» [۹] , mars 2005.

۱۱ «Réseau Voltaire», «Richard Armitage, le baroudeur qui rêvait d'être diplomate» [۱۰] , octobre 2004.

]۱۱ > [[Dov Zakheim, la caution du Pentagone](#) ,« par Paul Labarique ,Réseau Voltaire ۹ , septembre 2004.

]۱۲ > [[Le retour d'Henry Kissinger](#) ,« par Thierry Meyssan ,Réseau Voltaire ۲۸ , novembre 2002.

]۱۳ > [[La stratégie anti-russe de Zbigniew Brzezinski](#) ,« par Arthur Lepic ,Réseau Voltaire ۲۲ , octobre 2004.

]۱۴ > [[James A. Baker III, un ami fidèle](#) ,« Réseau Voltaire ۱۶ , décembre 2003.

پی نوشت مترجم :

می بینیم که چگونه سیاست خارجی امپریالیستی ایالات متحده در خاورمیانه که مبتنی بر تجزیه قومی و مذهبی می باشد در خود امریکا نیز گسترش می یابد، به عبارت دیگر سیاست داخلی و خارجی هر دو از یک منبع منشأ گرفته و هماهنگ اند.

گاهنامه هنر و مبارزه

۲۵ جنوری ۲۰۱۵